



LIETUVOS BANKAS  
Mėnesinis biuletenis

---

THE BANK OF LITHUANIA  
Monthly bulletin



1994  
Liepa  

---

July



# TURINYS CONTENTS



Lietuvos banko balansas .....	6	Balance Sheet of the Bank of Lithuania .....	6
Lietuvos banko užsienio aktyvai .....	8	Foreign Assets of the Bank of Lithuania .....	8
Lietuvos banko oficialiosios atsargos .....	10	Official Reserves of the Bank of Lithuania .....	10
Lietuvos banko aktyvų struktūra .....	11	Structure of Assets of the Bank of Lithuania .....	11
Lietuvos banko įsipareigojimų struktūra .....	11	Structure of Liabilities of the Bank of Lithuania .....	11
Pinigų atsarga .....	12	Reserve Money .....	12
Pinigų atsargos sudėtis .....	13	Composition of Reserve Money .....	13
Pinigų kiekis .....	14	Money Supply .....	14
Pinigų kiekio (P2) pokyčiai .....	15	Development of Money Supply (M2) .....	15
Pinigų elementų struktūra .....	16	Structure of Monetary Aggregates .....	16
Lietuvos banko išleistų į apyvartą pinigų balansas .....	18	Currency in Circulation outside the Bank of Lithuania .....	18
Išleistų į apyvartą banknotų specifikacija .....	19	Specification of Bank-notes in Circulation .....	19
Išleistų į apyvartą monetų specifikacija .....	20	Specification of Coin in Circulation .....	20
Indėlių vidutinės metinės palūkanų normos komerciniuose bankuose .....	21	Average Annual Interest Rates on Deposits with Commercial Banks .....	21
Paskolų vidutinės metinės palūkanų normos komerciniuose bankuose .....	22	Average Annual Interest Rates on Commercial Banks' Loans and Advances .....	22
Indėlių ir paskolų vidutinių metinių palūkanų normų komerciniuose bankuose pokyčiai .....	23	Development of Average Annual Interest Rates on Deposits with and Loans from Commercial Banks .....	23
Metinės tarpbankinių palūkanų normos .....	24	Inter-bank Annual Interest Rates .....	24
Indėlių ir paskolų vidutinės metinės palūkanų normos komerciniuose bankuose 1994 m. ....	24	Average Annual Interest Rates on Deposits with and Loans from Commercial Banks in 1994 .....	24
Oficialus užsienio valiutų santykis .....	26	Official Foreign Exchange Rates .....	26
Pinigų apyvartoje, namų ūkių realiųjų pajamų ir infliacijos pokyčiai .....	30	Development of Currency in Circulation, Real Households' Income and Inflation .....	30
Kainų dinamika .....	31	Development of Consumer Prices .....	31
TAI ĮDOMU...		INTERESTING...	
Lietuvos banko balansai .....	34	Balance Sheets of the Bank of Lithuania .....	34
Pinigai apyvartoje .....	36	Currency in Circulation .....	36

## Sutartiniai ženklai

### *Symbols and Conventions*

- " -- "      Reiškinių (rodiklių) atitinkamu laikotarpiu nebuvo  
*Category not applicable*
- " 0.0 "     Reiškiny (rodiklis) mažesnis už pusę nurodyto matavimo vieneto  
*Magnitude less than half of the unit indicated*
- " ... "      Nėra duomenų, nors reiškinys (rodiklis) atitinkamu laikotarpiu buvo  
*Data not available*
- " \* "        Išankstiniai arba apskaičiuoti duomenys  
*Provisional, preliminary or estimated figure*
- " - "        Tarp metų ar mėnesių (pvz., 1992-1993, sausio-balandžio mėn., 3-6 mėn.) apibrėžia nurodomą laikotarpį, pažymint jo pradžią ir pabaigą  
*Between years or months (e.g., 1992-93, January-April or 3-6 months) indicates the years or months covered, including the beginning and ending years or months.*

## Santrumpos

### *Abbreviations*

- LB**        Lietuvos bankas  
*The Bank of Lithuania*
- Lt**        Litas  
**LTL**
- ct**        Centai  
*Lithuanian cents*
- TVF**      Tarptautinis valiutos fondas  
**IMF**      *International Monetary Fund*

Pasaulio šalių valiutos  
*Foreign currencies*



<b>GBP</b>	Anglijos svaras sterlingų <i>Pounds sterling</i>	<b>KGS</b>	Kirgizstano somas <i>Kyrgyzstan soms</i>
<b>ARD</b>	Armėnijos dramai <i>Armenian drams</i>	<b>LVL</b>	Latvijai lats <i>Latvian lats</i>
<b>AUD</b>	Austrijai doleris <i>Australian dollars</i>	<b>PLZ</b>	Lenkijai zlotas <i>Polish zlotys</i>
<b>ATS</b>	Austrijai šilingas <i>Austrian schillings</i>	<b>MDL</b>	Moldovai lėja <i>Moldovian lei</i>
<b>BER</b>	Baltarusijai rublis <i>Byelarus roubles</i>	<b>NOK</b>	Norvegijai krona <i>Norwegian kroner</i>
<b>BEF</b>	Belgijai frankas <i>Belgian francs</i>	<b>NLG</b>	Olandijai guldenas <i>Netherlands guilders</i>
<b>CSK</b>	Čekijai krona <i>Czech koruny</i>	<b>FRF</b>	Prancūzijai frankas <i>French francs</i>
<b>DKK</b>	Danijai krona <i>Danish kroner</i>	<b>SUR</b>	Rusijai rublis <i>Russian roubles</i>
<b>XEU</b>	Europos pinigini vienetas (ECU) <i>European currency units</i>	<b>XDR</b>	Specialiai skolinimosi teise pavadintas naujas apskaitos vienetas, penkių pagrindinių pasaulio valiutų "krepšelis" (SST) <i>Special drawing rights</i>
<b>EEK</b>	Estijai krona <i>Estonian kroons</i>	<b>SGD</b>	Singapūrai doleris <i>Singapore dollars</i>
<b>ESP</b>	Ispanijai peseta <i>Spanish pesetas</i>	<b>FIM</b>	Suomijai markė <i>Finnish markkaa</i>
<b>ITL</b>	Italijai lira <i>Italian lire</i>	<b>SEK</b>	Švedijai krona <i>Swedish kronor</i>
<b>JPY</b>	Japonijai jena <i>Japanese yen</i>	<b>CHF</b>	Šveicarijai frankas <i>Swiss franc</i>
<b>USD</b>	JAV doleris <i>United States dollars</i>	<b>UKK</b>	Ukrainai karbovancas <i>Ukrainian karbovanets</i>
<b>CAD</b>	Kanadai doleris <i>Canadian dollars</i>	<b>HUF</b>	Vengrijai forintas <i>Hungarian forints</i>
<b>TEN</b>	Kazachstanai tengė <i>Kazakhstan tenges</i>	<b>DEM</b>	Vokietijai markė <i>Deutsche mark</i>

# Lietuvos banko balansas

## Balance Sheet of the Bank of Lithuania

Mln. litų  
Million litas

Laikotarpio pabaigoje End-of-period	Užsienio aktyvai Foreign assets	Pretenzijos: Claims on:		Neklasifikuoti aktyvai Unclassified assets	Iš viso aktyvų Total assets
		privačiam sektoriui private sector	komerciniams bankams commercial banks		
1992 12	999.7	--	270.2	127.7	1 397.6
1993 01	1 027.1	--	278.5	190.4	1 496.0
02	1 082.1	--	267.5	240.9	1 590.4
03	957.0	--	283.4	316.7	1 557.1
04	979.1	--	302.0	385.9	1 666.9
05	1 076.7	2.3	331.3	498.4	1 908.7
06	1 047.3	1.8	320.8	453.7	1 823.6
07	1 307.0	1.8	345.8	463.7	2 118.3
08	1 441.4	1.8	352.4	505.5	2 301.1
09	1 627.6	1.4	338.2	570.9	2 538.1
10	1 639.6	1.5	326.7	781.4	2 749.1
11	1 835.1	1.4	311.4	944.6	3 092.6
12	1 904.7	1.4	292.1	972.2	3 170.4
1994 01	1 900.7	3.1	268.8	411.8	2 584.5
02	1 940.8	3.0	211.1	287.3	2 442.1
03	1 916.0	3.6	164.8	263.3	2 347.6
04	2 153.1	4.1	202.9	312.9	2 672.9
05	2 209.0	4.4	204.6	387.0	2 805.0
06	2 200.5	5.2	201.8	355.1	2 762.6



Pinigų atsarga <i>Reserve money</i>	Užsienio įsipareigojimai <i>Foreign liabilities</i>	Centrinės Vyriausybės indėliai <i>Central Government deposits</i>	Kapitalo sąskaitos <i>Capital accounts</i>	Neklasifikuoti įsipareigojimai <i>Unclassified liabilities</i>	Iš viso įsipareigojimų <i>Total liabilities</i>	Laikotarpio pabaigoje <i>End-of-period</i>
413.7	491.0	17.2	372.4	103.3	1 397.6	1992 12
430.5	461.1	56.3	380.1	168.0	1 496.0	1993 01
393.6	457.8	83.7	409.1	246.3	1 590.4	02
438.2	281.4	40.3	554.7	242.5	1 557.1	03
414.3	274.0	53.3	603.4	321.9	1 666.9	04
535.9	352.3	55.8	632.7	332.1	1 908.7	05
390.9	310.3	87.0	641.2	394.2	1 823.6	06
654.8	368.0	281.8	657.0	156.8	2 118.3	07
828.6	363.1	264.3	785.6	59.6	2 301.1	08
866.8	458.5	194.6	961.1	57.1	2 538.1	09
985.0	516.1	112.6	1 024.6	110.9	2 749.1	10
1 089.4	612.5	107.9	1 052.7	230.1	3 092.6	11
1 116.3	585.2	93.1	1 167.8	208.0	3 170.4	12
1 263.9	445.6	171.9	355.4	336.5	2 584.5 <sup>1</sup>	1994 01
1 193.1	446.2	162.8	356.6	221.0	2 442.1 <sup>1</sup>	02
1 204.4	462.1	82.8	374.8	200.1	2 347.6 <sup>1</sup>	03
1 314.5	461.7	236.9	376.9	260.7	2 672.9 <sup>1</sup>	04
1 428.0	459.0	196.8	379.8	319.2	2 805.0 <sup>1</sup>	05
1 482.0	465.3	112.6	406.5	272.2	2 762.6 <sup>1</sup>	06

<sup>1</sup> Įskaitant įsipareigojimus komerciniams bankams, privataus sektoriaus indėlius, užsienio paramos fondų lėšas, Vyriausybės skolinamas lėšas.

<sup>1</sup> Including liabilities to commercial banks, private sector deposits, counterpart funds and Government lending funds.

## Lietuvos banko užsienio aktyvai

### Foreign Assets of the Bank of Lithuania

Mln. litų  
Million litas

Laikotarpio pabaigoje <i>End-of-period</i>	Iš viso <i>Total foreign assets</i>	Auksas <i>Gold</i>	Konvertabilios užsienio valiutos <i>Convertible foreign currency</i>	iš jų: <i>of which:</i>		
				užsienio valiutos (grynieji pinigai) <i>foreign currency (cash)</i>	indėliai iki pareikalavimo užsienio bankuose <i>demand deposits with foreign banks</i>	terminuoti indėliai užsienio bankuose <i>time deposits with foreign banks</i>
1992 12	999.7	234.5	166.8	--	166.8	--
1993 01	1 027.1	244.9	206.1	--	149.0	--
02	1 082.1	274.0	239.0	10.8	166.0	--
03	957.0	302.1	275.5	24.7	84.8	--
04	979.1	331.0	303.3	27.6	193.4	--
05	1 076.7	315.2	344.4	16.4	239.2	--
06	1 047.3	278.6	366.1	12.0	278.1	--
07	1 307.0	256.9	580.6	0.95	517.1	0.04
08	1 441.4	247.6	735.2	24.6	576.4	0.04
09	1 627.6	263.0	811.5	37.0	620.4	0.04
10	1 639.6	245.1	865.1	0.52	718.1	0.05
11	1 835.1	243.4	981.5	0.59	801.4	0.04
12	1 904.7	241.4	1 073.2	0.66	896.7	0.04
1994 01	1 900.7	253.8	1 078.3	0.96	60.9	826.8
02	1 940.8	253.8	1 123.5	5.4	44.7	870.4
03	1 916.0	253.8	1 109.6	0.74	70.4	837.2
04	2 153.1	253.8	1 345.0	0.8	37.7	1 102.5
05	2 209.0	253.8	1 428.9	0.88	23.1	1 114.5
06	2 200.5	253.8	1 667.7	1.31	30.8	1 033.3





investicijos į užsienio vertybinius popierius <i>investments in foreign securities</i>	iš jų: of which:		Nekontvertabilios užsienio valiutos <i>Non-convertible foreign currency</i>	Specialių skolinimo teisių (SST) lėšos <i>Holdings of SDRs</i>	Laikotarpio pabaigoje <i>End-of-period</i>
	išpirkimo susitarimai <i>repurchase agreements</i>	kita <i>other assets</i>			
--	--	--	598.4	--	1992 12
57.1	--	--	576.1	--	1993 01
62.2	--	--	569.1	--	02
166.1	--	--	379.4	--	03
82.3	--	--	344.8	--	04
88.8	--	--	319.3	97.8	05
76.0	--	--	317.9	84.7	06
62.6	--	--	314.9	154.6	07
134.2	--	--	309.9	148.7	08
154.1	--	--	316.5	236.7	09
134.6	--	11.0	313.1	216.3	10
169.0	--	10.5	312.8	297.4	11
167.7	--	8.1	296.9	293.3	12
168.6	11.3	9.9	294.4	274.1	1994 01
124.6	69.5	9.0	292.4	271.0	02
145.9	46.1	9.3	294.8	257.9	03
147.0	50.8	6.2	294.2	260.1	04
245.2	43.6	1.7	273.2	253.1	05
581.7	19.6	1.0	273.0	5.9	06

**Lietuvos banko oficialiosios atsargos**  
*Official Reserves of the Bank of Lithuania*

Mln. JAV dolerių  
*Million USD*

Laikotarpio pabaigoje <i>End-of-period</i>	Auksas <i>Gold</i>	Užsienio valiuta <i>Foreign currency</i>	TVF SST <i>Holdings of SDRs</i>	Iš viso <i>Total reserves</i>
1992 12	61.9	44.0	--	105.9
1993 01	61.9	52.1	--	114.0
02	61.9	54.0	--	115.9
03	61.9	56.5	--	118.4
04	61.9	56.7	--	118.6
05	61.9	67.6	19.2	148.7
06	61.9	81.4	18.8	162.1
07	61.9	139.9	37.3	239.1
08	61.9	183.8	37.2	282.9
09	61.9	191.0	55.7	308.6
10	61.9	218.2	54.7	334.8
11	61.9	249.6	75.6	387.2
12	61.9	275.2	75.2	412.3
1994 01	61.9	276.4	70.3	408.5
02	61.9	287.9	69.4	419.2
03	61.9	277.7	64.6	404.2
04	61.9	336.3	65.0	463.2
05	61.9	357.2	63.3	482.4
06	61.9	416.9	1.5	480.3

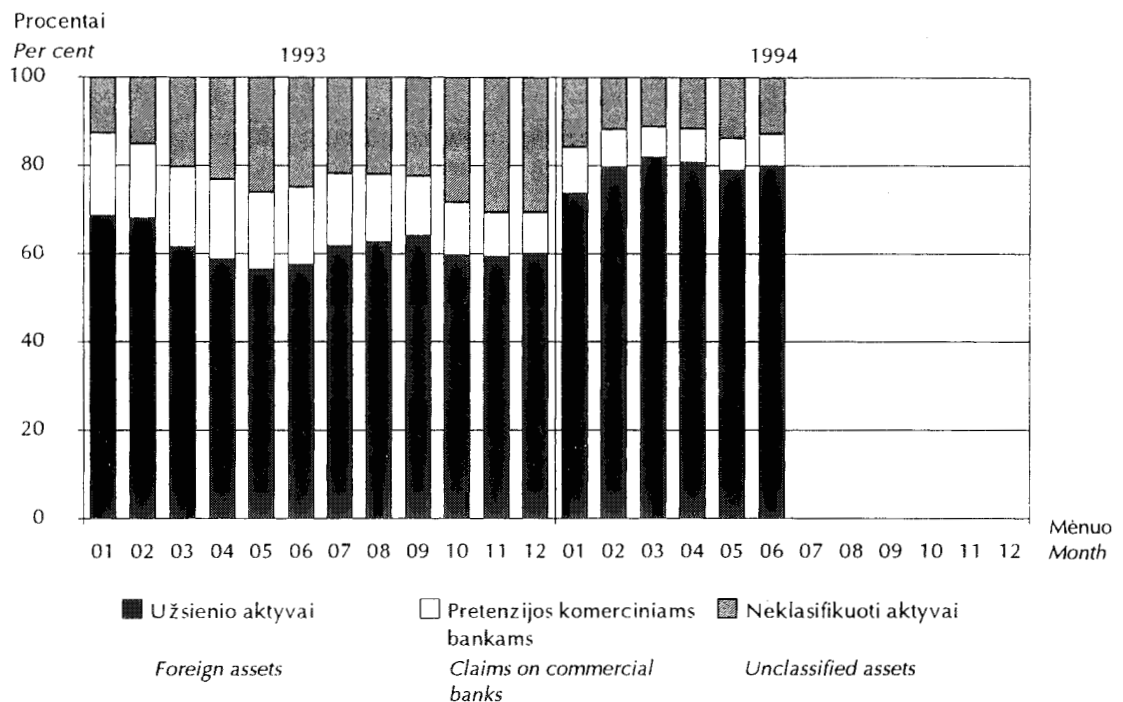
Auksas įkainotas 333 JAV doleriais už unciją.

*Gold estimated at 333 USD per ounce.*

## Lietuvos banko aktyvų struktūra

### Structure of Assets of the Bank of Lithuania

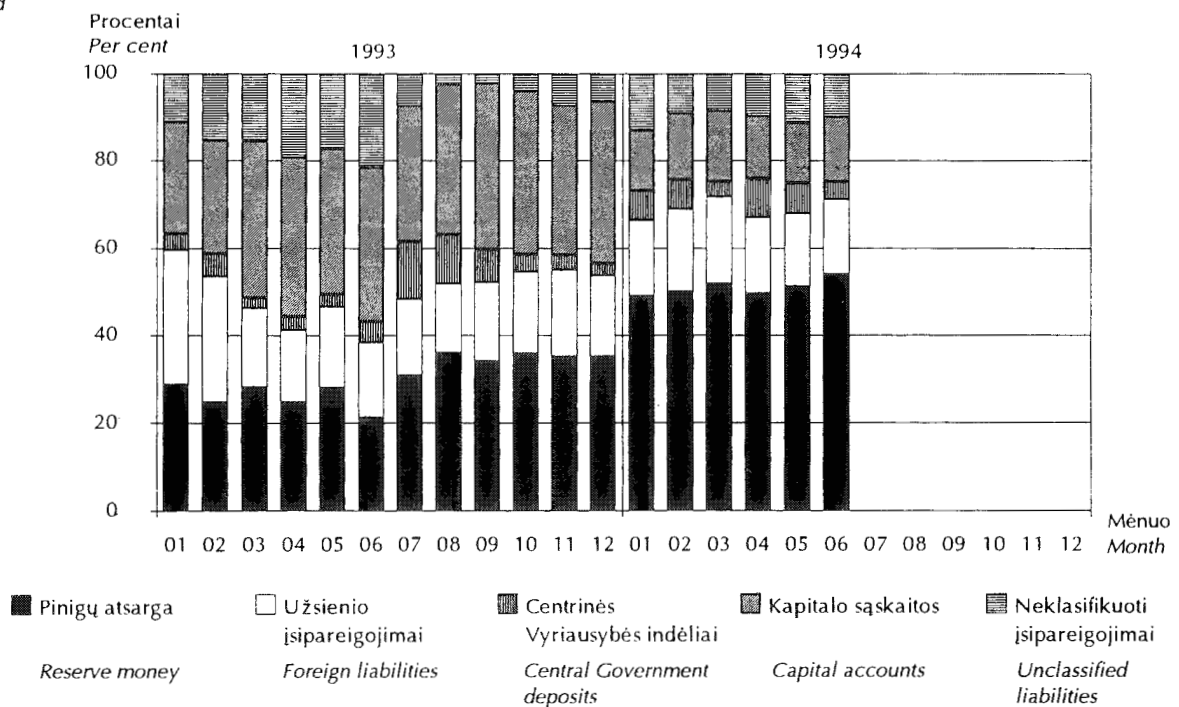
Laikotarpio pabaigoje  
End-of-period



## Lietuvos banko įsipareigojimų struktūra

### Structure of Liabilities of the Bank of Lithuania

Laikotarpio pabaigoje  
End-of-period



## Pinigų atsarga

### Reserve Money

Mln. litų  
Million litas

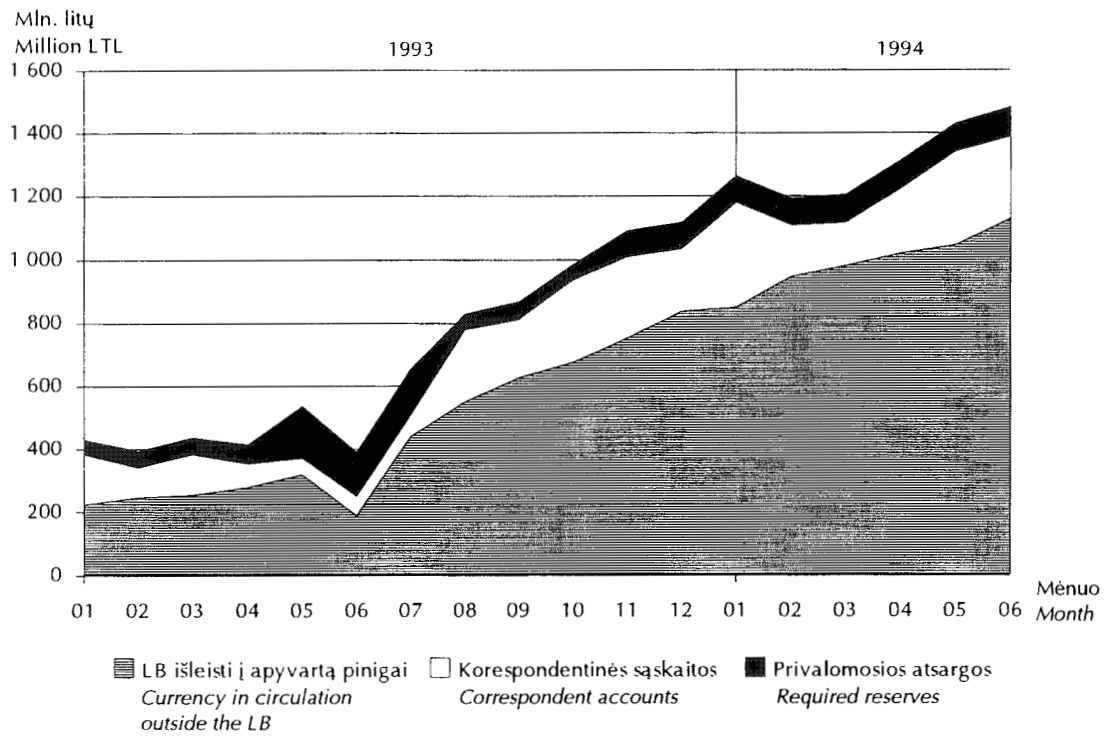
Laikotarpio pabaigoje End-of-period	Iš viso Total amount	Pinigai išleisti į apyvartą Currency in circulation outside the LB	Komerčių bankų indėliai LB Commercial banks' deposits with the LB	iš to skaičiaus of which:	
				korespondentinės sąskaitos correspondent accounts	privalomosios atsargos užsienio konvertabiliomis valiutomis required reserves in convertible foreign currency
1992 12	413.7	199.7	214.0	168.8	45.2
1993 01	430.5	223.7	206.8	160.1	46.7
02	393.6	245.0	148.6	96.7	51.8
03	438.2	253.9	184.3	130.0	54.3
04	414.3	278.4	135.9	76.3	59.6
05	535.9	318.2	217.7	54.2	163.5
06	390.9	187.9	203.0	62.0	141.0
07	654.8	440.4	214.4	69.3	145.1
08	828.6	551.1	277.5	228.3	49.2
09	866.8	626.9	239.9	184.5	55.4
10	985.0	675.0	310.0	260.3	49.7
11	1 089.4	752.3	337.1	256.4	80.7
12	1 116.3	835.0	281.3	197.5	83.8
1994 01	1 263.9	847.9	416.0	332.3	83.7
02	1 193.1	946.3	246.8	161.7	85.1
03	1 204.4	981.0	223.4	135.5	87.9
04	1 314.5	1 019.4	295.2	204.7	90.5
05	1 428.0	1 046.3	381.7	293.9	87.8
06	1 482.0	1 129.9	352.1	260.1	92.0

# Pinigų atsargos sudėtis

## Composition of Reserve Money



Laikotarpio pabaigoje  
End-of-period



# Pinigų kiekis

## Money Supply

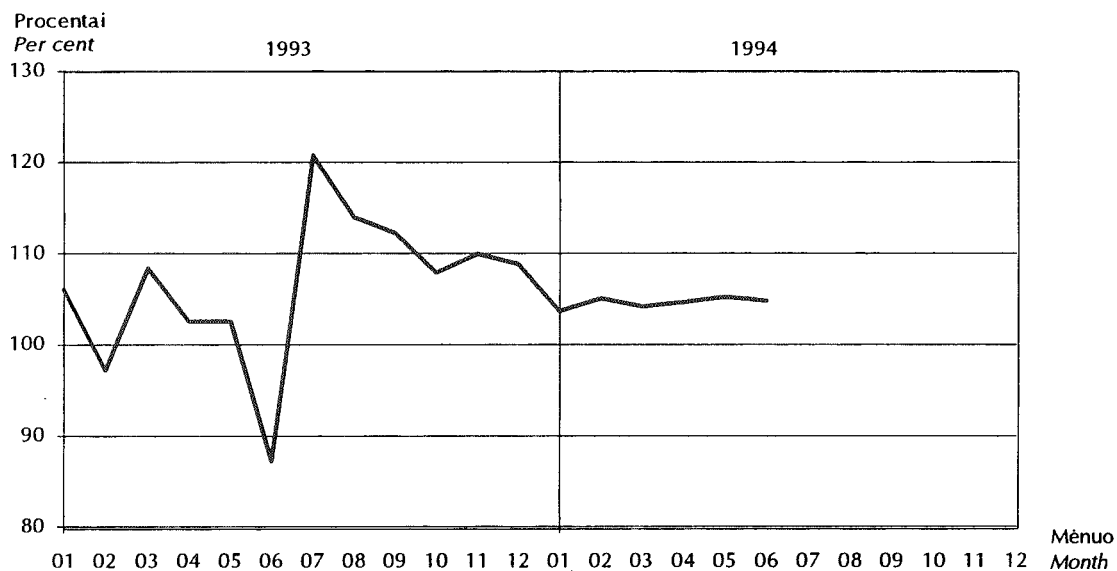
Mln. litų  
Million litas

Laikotarpio pabaigoje End-of-period	P1 M1			Kvazi pinigai Quasi-money			P2 M2
	Pinigai apyvartoje Currency in circulation	Indėliai iki pareikalavimo komerciniuose bankuose ir privataus sektoriaus indėliai LB Demand deposits with commercial banks and private sector deposits with the LB	Iš viso Total amount (1+2)	Terminuoti ir taupomieji indėliai komerciniuose bankuose Time and savings deposits with commercial banks	Indėliai užsienio valiutomis komerciniuose bankuose Foreign currency deposits with commercial banks	Iš viso Total amount (4+5)	Iš viso Total amount (3+6)
1992 12	183.9	504.0	687.9	24.0	621.4	645.4	1 333.3
1993 01	204.2	533.5	737.7	29.9	646.6	676.5	1 414.2
02	227.7	506.1	733.8	35.2	604.8	640.0	1 373.8
03	233.1	528.2	761.3	48.8	678.8	727.6	1 488.9
04	257.3	502.8	760.0	48.6	718.3	767.0	1 527.0
05	293.5	507.9	801.4	53.8	710.9	764.7	1 566.1
06	132.1	552.1	684.2	62.1	620.2	682.3	1 366.5
07	402.7	560.2	963.0	74.3	611.7	686.0	1 649.0
08	524.3	648.2	1 172.5	81.4	625.3	706.7	1 879.2
09	587.2	773.7	1 360.9	92.5	655.3	747.8	2 108.7
10	638.4	816.7	1 455.1	124.2	695.5	819.7	2 274.8
11	706.8	909.0	1 615.8	168.7	715.9	884.6	2 500.4
12	792.3	982.7	1 775.0	234.3	711.6	945.9	2 720.9
1994 01	796.8	956.0	1 752.8	325.3	742.0	1 067.3	2 820.1
02	894.0	938.9	1 832.9	379.4	751.3	1 130.7	2 963.6
03	932.7	914.6	1 847.2	428.1	811.6	1 239.8	3 087.0
04	975.5	900.4	1 875.9	505.7	848.4	1 354.2	3 230.1
05	996.1	950.6	1 946.7	594.5	856.6	1 451.1	3 397.8
06*	1 073.1	924.0	1 997.1	639.9	922.9	1 562.8	3 559.9

**Pinigų kiekio (P2) pokyčiai**  
*Development of Money Supply (M2)*



**Palyginta su ankstesniu mėnesiu**  
*Compared with previous month*



## Pinigų elementų struktūra

### Structure of Monetary Aggregates

Procentais  
Per cent

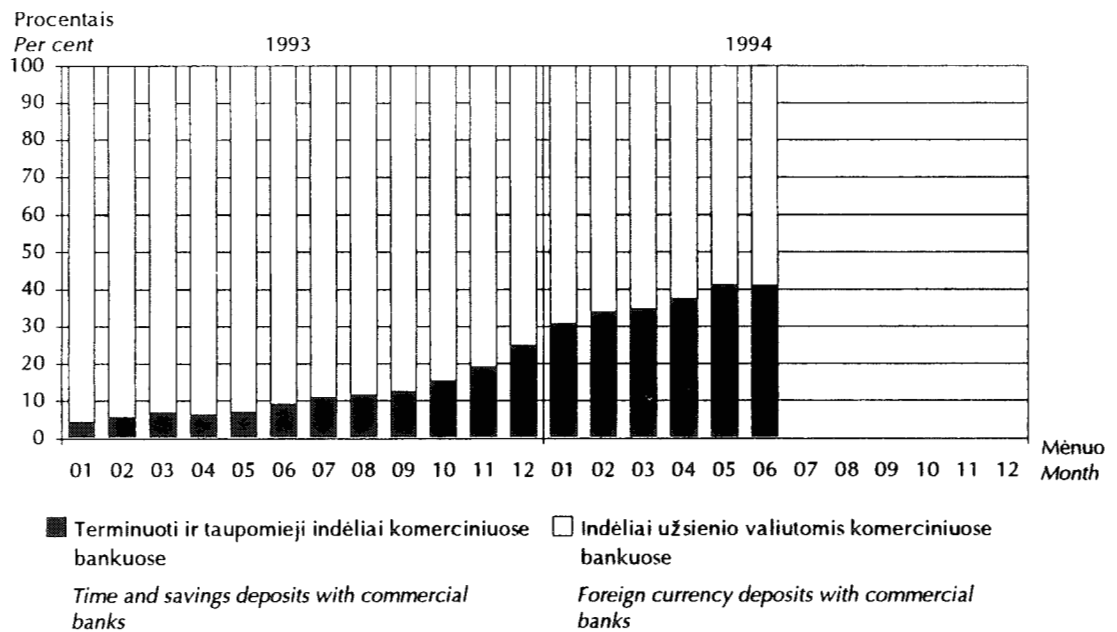
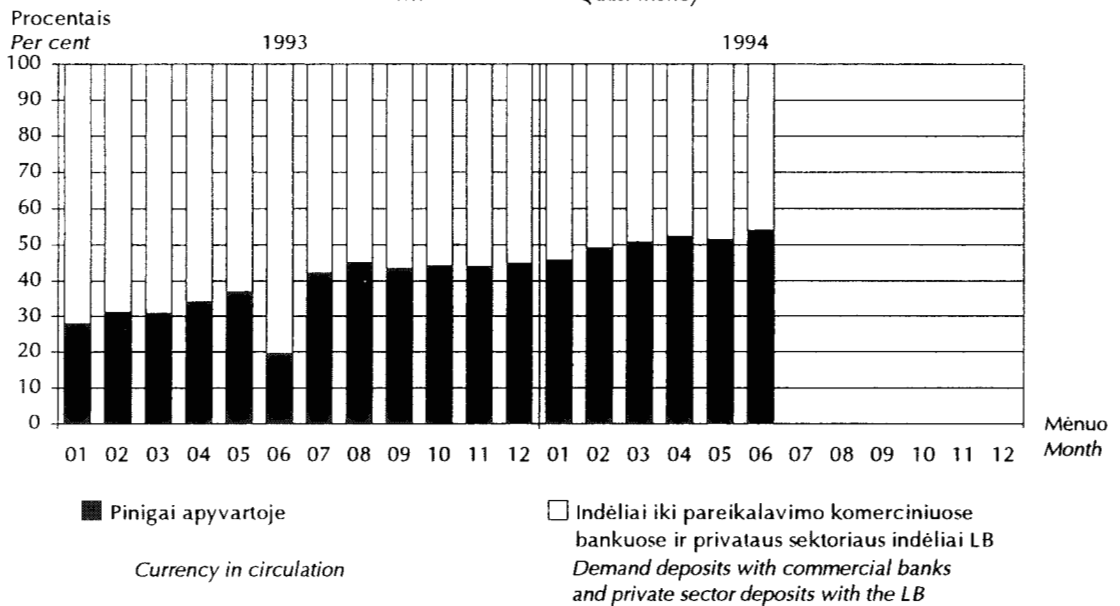
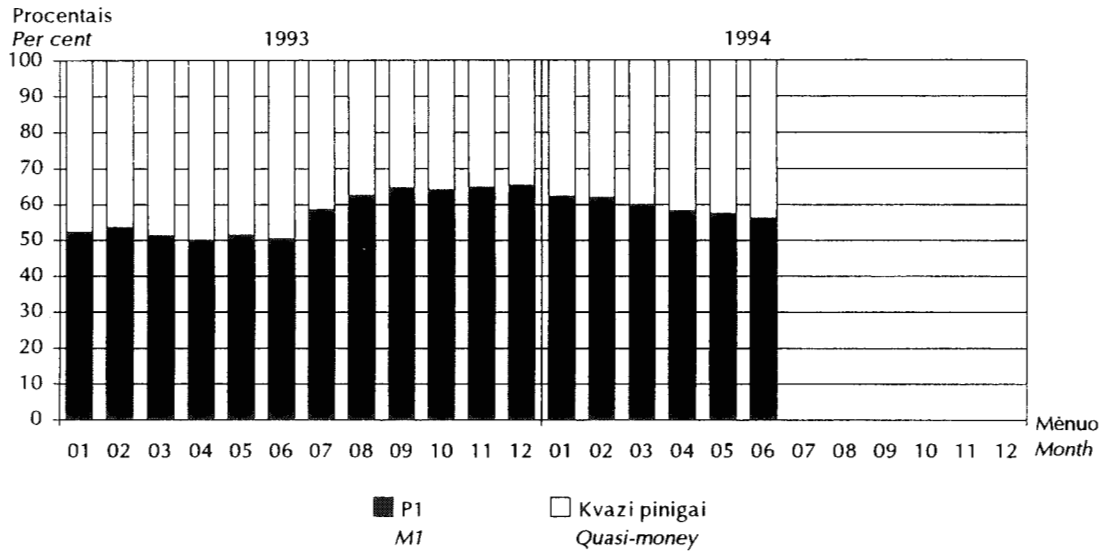
Laikotarpio pabaigoje End-of-period	Palyginta su P2 Compared with M2		Palyginta su P1 Compared with M1		Palyginta su Kvazi pinigais Compared with Quasi-money	
	P1 M1	Kvazi pinigai Quasi- money	Pinigai apyvartoje Currency in circulation	Indėliai iki pareikalavimo komerciniuose bankuose ir privataus sektoriaus indėliai LB Demand deposits with commercial banks and private sector deposits with the LB	Terminuoti ir taupomieji indėliai komerciniuose bankuose Time and savings deposits with commercial banks	Indėliai užsienio valiutomis komerciniuose bankuose Foreign currencies deposits with commercial banks
1992 12	51.6	48.4	26.7	73.3	3.7	96.3
1993 01	52.2	47.8	27.7	72.3	4.4	95.6
02	53.4	46.6	31.0	69.0	5.5	94.5
03	51.1	48.9	30.6	69.4	6.7	93.3
04	49.8	50.2	33.9	66.1	6.3	93.7
05	51.2	48.8	36.6	63.4	7.0	93.0
06	50.1	49.9	19.3	80.7	9.1	90.9
07	58.4	41.6	41.8	58.2	10.8	89.2
08	62.4	37.6	44.7	55.3	11.5	88.5
09	64.5	35.5	43.1	56.9	12.4	87.6
10	64.0	36.0	43.9	56.1	15.2	84.8
11	64.6	35.4	43.7	56.3	19.1	80.9
12	65.2	34.8	44.6	55.4	24.8	75.2
1994 01	62.2	37.8	45.5	54.5	30.5	69.5
02	61.8	38.2	48.8	51.2	33.6	66.4
03	59.8	40.2	50.5	49.5	34.5	65.5
04	58.1	41.9	52.0	48.0	37.3	62.7
05	57.3	42.7	51.2	48.8	41.0	59.0
06	56.1	43.9	53.7	46.3	40.9	59.1



# Pinigų elementų struktūra

## Structure of Monetary Aggregates

Laikotarpio pabaigoje  
End-of-period



## Lietuvos banko išleistų į apyvartą pinigų balansas

*Currency in Circulation Outside the Bank of Lithuania*

Mln. litų  
Million litas

Laikotarpio pabaigoje <i>End-of-period</i>	Išleista pinigų <i>Currency issue</i>	Išimta pinigų <i>Currency withdrawal</i>	Emisija (grynoji) <i>Net emission</i>	Pinigai apyvartoje <i>Currency in circulation</i>
1993 06	127.4	0.2	127.2	127.2
07	342.5	27.0	315.5	442.7
08	154.8	47.6	107.2	549.9
09	161.2	83.3	77.9	627.8
10	123.9	76.2	47.7	675.5
11	166.4	90.4	76.0	751.5
12	220.7	138.2	82.5	834.0
1994 01	153.0	137.9	15.1	849.1
02	229.7	131.8	97.9	947.0
03	228.0	193.1	34.9	981.9
04	192.6	154.1	38.5	1 020.4
05	202.4	175.9	26.5	1 046.9
06	226.8	143.2	83.6	1 130.5

Išleistų į apyvartą banknotų specifikacija  
Specification of Bank-notes in Circulation



Tūkst. litų  
Thousand litas

Laikotarpio pabaigoje End-of-period	1 Lt 1 LTL (1994 m.) (Issue of 1994)	2 Lt 2 LTL (1993 m.) (Issue of 1993)	5 Lt 5 LTL (1993 m.) (Issue of 1993)	10 Lt 10 LTL (1991 m.) (Issue of 1991)	10 Lt 10 LTL (1993 m.) (Issue of 1993)
	1993 07	--	--	--	82 612.1
08	--	--	--	95 946.6	--
09	--	--	--	97 292.7	--
10	--	--	--	95 160.0	--
11	--	--	--	97 556.8	--
12	--	--	16 254.7	106 151.8	--
1994 01	--	897.3	26 704.8	102 691.0	--
02	--	6 831.7	32 226.7	99 490.1	--
03	2 796.7	9 249.0	32 107.8	52 077.3	30 312.3
04	4 279.4	10 167.9	30 887.4	26 253.1	49 951.5
05	5 314.8	10 836.5	30 020.0	12 921.5	62 215.7
06	6 127.4	11 712.4	30 611.7	7 345.0	72 405.7

Tūkst. litų  
Thousand litas

tesinys  
continued

Laikotarpio pabaigoje End-of-period	20 Lt 20 LTL (1991 m.) (Issue of 1991)	20 Lt 20 LTL (1993 m.) (Issue of 1993)	50 Lt 50 LTL (1991 m.) (Issue of 1991)	50 Lt 50 LTL (1993 m.) (Issue of 1993)	100 Lt 100 LTL (1991 m.) (Issue of 1991)	Iš viso Total stock
	1993 07	106 174.5	--	108 894.7	--	90 983.6
08	137 423.8	--	147 263.7	--	120 874.4	501 508.5
09	152 062.9	--	177 560.3	--	152 378.5	579 294.4
10	160 640.9	--	199 798.8	--	174 466.8	630 066.5
11	170 637.6	--	225 931.7	--	210 935.5	705 061.6
12	173 775.5	--	179 491.9	68 318.2	247 731.8	791 723.9
1994 01	154 305.2	3 830.5	116 921.4	137 200.8	270 029.5	812 580.5
02	94 336.3	59 259.0	85 449.1	214 043.9	324 078.3	915 715.1
03	53 985.0	99 563.0	54 741.7	263 705.2	358 485.6	957 023.6
04	34 985.1	119 176.3	39 418.8	292 569.7	391 689.2	999 378.4
05	13 748.6	128 941.2	25 907.4	309 508.0	429 014.6	1 028 428.3
06	4 803.1	142 693.0	17 926.9	339 532.3	480 562.8	1 113 720.2

## Išleistų į apyvartą monetų specifikacija

### Specification of Coin in Circulation

Tūkst. litų  
Thousand litas

Laikotarpio pabaigoje End-of-period	Monetos Coin of litas			
	1 Lt 1 LTL	2 Lt 2 LTL	5 Lt 5 LTL	Iš viso Total stock
1993 07	10 295.9	12 207.0	22 953.4	45 456.3
08	9 143.9	11 494.9	21 047.0	41 685.8
09	8 869.7	11 200.6	20 157.3	40 227.6
10	8 646.4	10 979.4	18 922.3	38 548.1
11	9 158.9	11 522.1	19 061.0	39 742.0
12	9 272.8	11 954.1	13 970.7	35 197.6
1994 01	9 133.8	11 136.9	9 313.5	29 584.2
02	9 226.0	8 515.9	6 666.5	24 408.4
03	6 711.7	6 197.0	4 685.5	17 594.2
04	5 101.7	4 779.6	3 678.9	13 560.2
05	3 952.8	3 682.1	2 982.7	10 617.6
06	3 275.9	3 012.0	2 493.7	8 781.6

Tūkst. litų  
Thousand litas

tesinys  
continued

Laikotarpio pabaigoje End-of-period	Centai Coin of cents						Iš viso Total stock
	1 ct 1 ct	2 ct 2 ct	5 ct 5 ct	10 ct 10 ct	20 ct 20 ct	50 ct 50 ct	
1993 07	141.5	138.6	331.6	2 338.5	2 515.7	3 059.9	8 525.8
08	151.3	160.1	325.4	2 055.9	2 123.7	2 630.2	7 446.6
09	174.5	187.1	327.9	1 966.0	1 988.7	2 463.1	7 107.3
10	193.0	207.1	337.1	1 963.4	1 930.1	2 331.8	6 962.5
11	210.8	231.7	360.1	2 056.9	1 962.5	2 313.1	7 135.1
12	226.5	245.5	374.6	2 100.8	1 979.0	2 276.9	7 203.3
1994 01	240.6	260.3	385.7	2 171.4	1 970.8	2 247.5	7 276.3
02	253.6	276.6	402.6	2 224.3	1 992.9	2 274.7	7 424.7
03	266.9	292.7	414.9	2 257.7	1 980.9	2 204.0	7 417.1
04	280.2	306.5	429.0	2 352.6	2 029.2	2 202.3	7 599.8
05	304.0	328.6	451.9	2 525.3	2 164.9	2 267.8	8 042.5
06	313.8	349.8	472.5	2 740.2	2 335.8	2 365.0	8 577.1

Be to, birželio pabaigoje apyvartoje buvo 10 litų vertės proginių monetų už 74.1 tūkst. litų.

In addition, at the end of June, 1994 the amount of occasional 10 litas value coin in circulation was 74.1 thousand LTL.

Indėlių vidutinės metinės palūkanų normos<sup>1</sup> komerciniuose bankuose

Average Annual Interest Rates<sup>1</sup> on Deposits with Commercial Banks



Procentais  
Per cent

Visų indėlių Total deposits	Terminuotų indėlių Total time deposits	iš jų: of which fixed for:					Indėlių iki pareikalavimo Demand deposits
		iki 1 mėn. up to 1 month	1-3 mėn. 1-3 months	3-6 mėn. 3-6 months	6-12 mėn. 6-12 months	ilgiau negu 12 mėn. over 1 year	

Litais  
In litas

1993 01	78.1	87.9	84.1	98.0	101.0	74.4	86.4	23.7
02	58.0	84.3	83.5	89.6	72.9	84.3	80.3	50.9
03	61.0	75.7	87.7	100.9	63.6	69.5	79.3	58.1
04	50.1	88.0	85.8	97.7	35.6	103.5	75.3	46.6
05	49.0	100.7	95.7	105.6	84.5	98.8	91.0	44.9
06	50.6	113.2	122.6	110.2	114.2	119.7	92.6	39.9
07	53.5	122.7	141.2	118.9	113.8	123.2	101.9	41.6
08	36.7	77.7	65.3	81.3	85.3	75.1	72.2	32.4
09	33.1	81.3	88.8	76.5	95.8	66.9	47.0	26.9
10	36.6	88.9	105.0	85.5	97.8	81.9	47.1	21.0
11	38.3	82.9	93.1	85.0	79.2	70.2	61.7	20.9
12	39.3	79.9	85.5	77.6	76.7	86.8	61.2	19.7
1994 01	38.6	72.6	81.4	72.0	68.4	72.0	69.6	17.8
02	38.2	64.5	70.9	62.0	76.3	70.7	61.6	19.1
03	37.7	65.6	82.7	60.6	73.0	62.1	49.8	17.3
04	34.4	60.0	77.0	57.6	62.1	58.3	42.7	16.7
05	39.5	61.5	81.6	56.8	60.8	64.6	42.2	16.8
06	28.9	56.0	64.7	55.0	58.2	72.0	41.1	12.1

Konvertabiliomis užsienio valiutomis  
In convertible foreign currencies

1993 01	17.7	...	4.0	21.2	21.1	24.4	14.8	3.9
02	17.5	21.3	5.3	30.2	13.0	18.6	15.0	4.3
03	15.4	16.2	14.2	14.5	17.7	16.9	21.6	0.6
04	20.4	20.8	5.2	13.6	19.6	25.8	20.3	1.8
05	23.7	26.3	6.2	30.7	18.6	31.3	21.0	2.5
06	20.4	22.3	18.5	30.8	18.4	20.3	15.8	2.6
07	16.1	19.1	20.7	20.5	19.5	18.0	19.3	2.1
08	18.1	21.4	9.4	33.0	16.2	19.8	18.2	2.3
09	16.3	21.2	9.6	25.1	18.0	23.4	21.9	1.9
10	27.3	28.8	13.6	28.1	33.2	25.7	30.5	4.0
11	23.0	25.8	80.2	36.9	17.4	28.1	28.9	3.1
12	30.2	31.8	42.6	33.0	27.5	36.3	30.6	2.5
1994 01	25.1	31.5	20.4	28.8	31.4	36.4	28.4	3.1
02	23.9	28.5	23.1	31.9	25.2	26.8	25.1	3.3
03	27.9	29.9	35.7	25.5	33.3	30.5	20.8	2.0
04	24.7	25.8	30.0	20.0	30.7	28.5	46.0	2.9
05	24.2	29.4	18.4	28.9	30.0	30.2	-	2.8
06	20.8	25.0	14.5	26.5	25.1	26.7	23.5	2.4

<sup>1</sup> Nurodytą mėnesį priimtų indėlių vidutinės metinės palūkanų normos.

<sup>1</sup> Average annual interest rates on deposits received in given month.

## Paskolų vidutinės metinės palūkanų normos<sup>1</sup> komerciniuose bankuose

### Average Annual Interest Rates<sup>1</sup> on Commercial Banks' Loans and Advances<sup>1</sup>

Procentais  
Per cent

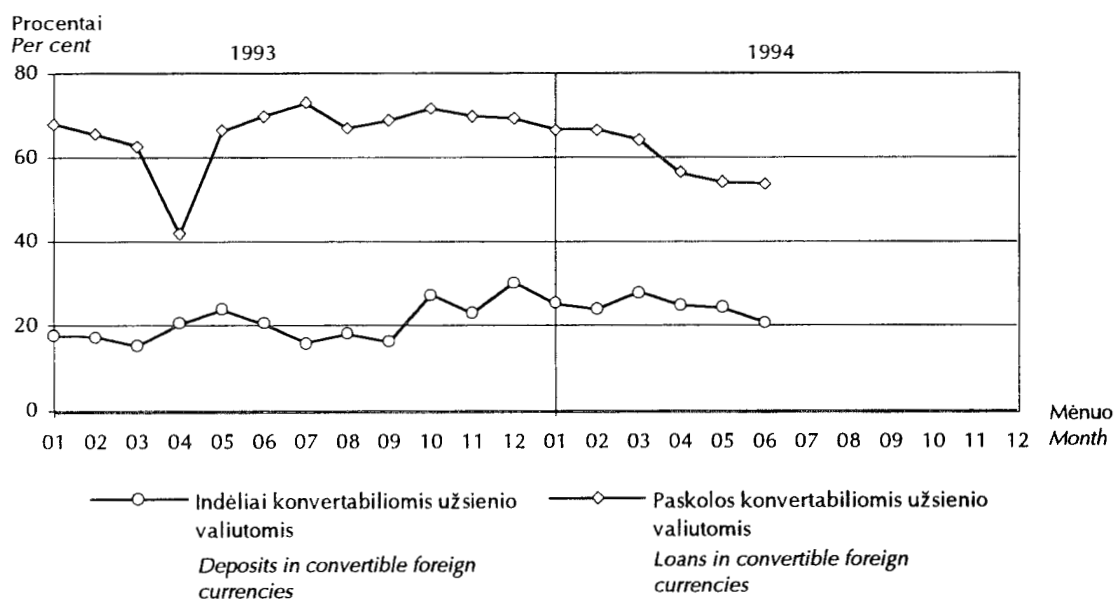
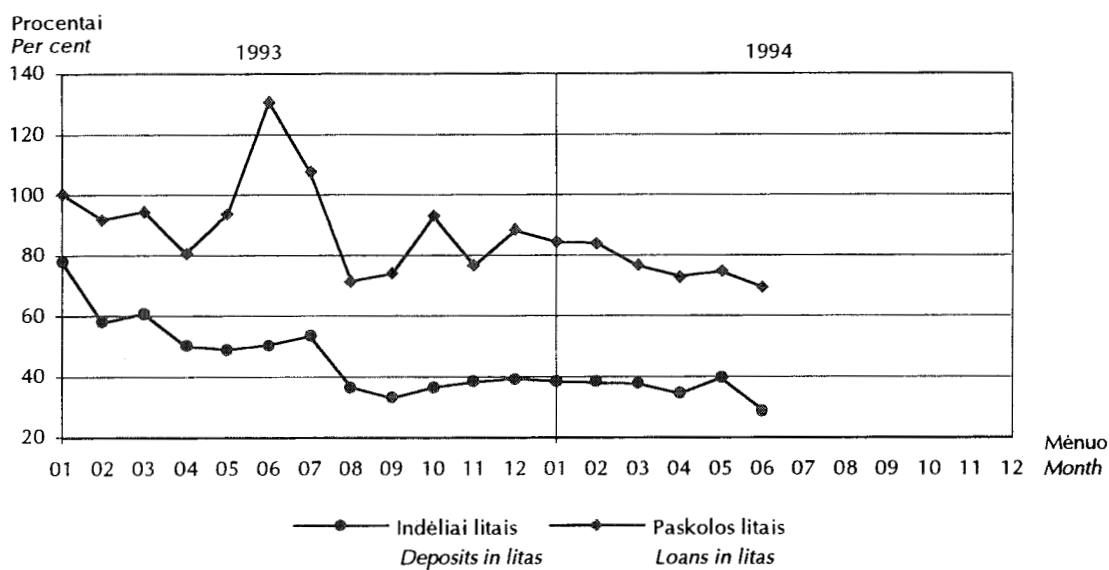
Visų paskolų Total loans and advances	iš jų: of which by maturity:					
	iki 1 mėn. up to 1 month	1-3 mėn. 1-3 months	3-6 mėn. 3-6 months	6-12 mėn. 6-12 months	ilgiau negu 12 mėn. over 1 year	
Litais In litas						
1993 01	100.4	117.1	108.6	106.1	73.3	50.8
02	91.8	109.1	106.8	85.0	74.2	78.0
03	94.5	105.4	110.0	94.1	78.5	76.5
04	80.8	105.3	100.5	86.6	50.2	66.3
05	93.9	121.8	111.9	81.4	53.7	42.4
06	130.7	136.2	154.3	123.2	61.6	41.9
07	107.7	138.1	117.3	101.3	81.1	43.5
08	71.4	100.1	82.1	65.1	54.4	46.7
09	73.8	77.3	87.0	64.6	62.1	22.6
10	92.8	113.4	96.3	92.4	73.5	58.2
11	76.6	92.0	97.5	67.4	64.9	44.2
12	88.3	114.5	91.4	85.0	69.3	21.0
1994 01	84.4	116.0	92.8	81.9	68.7	55.8
02	84.0	89.8	93.7	79.5	73.6	63.3
03	76.4	93.2	86.3	79.2	69.5	26.8
04	72.9	79.6	82.4	82.8	60.8	39.3
05	74.5	84.9	74.3	78.4	62.9	30.0
06	69.5	100.4	71.9	65.0	61.7	30.7
Konvertabiliomis užsienio valiutomis In convertible foreign currencies						
1993 01	67.9	65.2	90.1	57.0	36.1	24.1
02	65.3	70.6	73.0	56.1	55.7	3.0
03	62.8	68.4	70.2	55.1	36.1	-
04	41.8	83.1	42.5	40.6	54.4	30.0
05	66.2	64.0	69.7	70.8	73.4	14.5
06	69.8	73.5	73.5	68.2	58.0	11.0
07	72.8	78.9	75.4	64.2	53.8	24.3
08	66.9	83.0	64.1	68.5	50.9	-
09	68.7	83.6	74.1	66.7	44.0	-
10	71.6	71.0	78.2	70.9	71.9	17.2
11	69.7	74.6	69.6	67.6	75.2	19.7
12	69.2	73.8	78.9	73.5	69.1	14.3
1994 01	66.5	65.5	77.2	70.9	79.0	15.6
02	66.6	72.2	62.7	68.3	75.0	13.5
03	64.2	78.7	57.9	62.1	50.8	23.8
04	56.3	75.6	62.2	52.1	44.7	21.7
05	54.1	60.5	60.2	56.7	70.1	34.1
06	53.8	64.9	59.3	54.1	43.7	19.3

<sup>1</sup> Nurodytą mėnesį suteiktų paskolų vidutinės metinės palūkanų normos.

<sup>1</sup> Average annual interest rates on loans and advances granted in given month.

# Indėlių ir paskolų vidutinių metinių palūkanų normų komerciniuose bankuose pokyčiai

## Development of Average Annual Interest Rates on Deposits with and Loans from Commercial Banks



## Metinės tarpbankinių palūkanų normos<sup>1</sup>

### Annual Inter-bank Interest Rates<sup>1</sup>

Procentais  
Per cent

	Iš viso Total			Iki 1 mėn. Up to 1 month			1-3 mėn. 1-3 months		
	Vidutinė Average	Aukščiausia Max	Žemiausia Min	Vidutinė Average	Aukščiausia Max	Žemiausia Min	Vidutinė Average	Aukščiausia Max	Žemiausia Min
1994 01	85.3	110.0	18.0	96.3	100.0	95.0	83.0	110.0	18.0
02	74.3	98.0	50.0	72.9	80.0	50.0	77.9	98.0	65.0
03	89.7	106.0	66.0	89.7	100.0	70.0	90.0	106.0	66.0
04	98.2	108.0	72.0	98.2	108.0	90.0	98.3	102.0	72.0
05	94.6	105.0	72.0	95.0	105.0	85.0	92.7	100.0	72.0
06	84.9	100.0	60.0	84.1	100.0	60.0	87.1	100.0	67.0

<sup>1</sup> Nurodytą mėnesį pirktų kredito išteklių litais metinės palūkanų normos.

<sup>1</sup> Annual interest rates on credit resources purchased in given month.

## Indėlių ir paskolų vidutinės metinės palūkanų normos<sup>1</sup> komerciniuose bankuose 1994 m.

### Average Annual Interest Rates<sup>1</sup> on Deposits with and Loans from Commercial Banks in 1994

Procentais  
Per cent

Bankai Name of bank	Sausis January		Vasaris February		Kovas March		Balandis April		Gegužė May		Birželis June	
	Indėlių Deposit	Paskolų Loans	Indėlių Deposit	Paskolų Loans	Indėlių Deposit	Paskolų Loans	Indėlių Deposit	Paskolų Loans	Indėlių Deposit	Paskolų Loans	Indėlių Deposit	Paskolų Loans
Komercinis bankas "Ūkio bankas" Commercial bank Ūkio bankas	68.1	96.0	49.5	102.0	50.6	92.8	59.6	92.9	52.3	90.1	47.9	78.0
Panevėžio komercinis bankas "Ateitis" Commercial bank Ateitis of Panevėžys	92.1	134.1	72.2	113.1	84.8	137.1	71.7	138.5	69.5	134.2	63.3	133.1
Kooperacijos bankas Bank of Cooperation	70.6	56.2	65.6	97.7	56.5	106.4	55.7	85.0	56.5	85.1	58.1	107.5
Komercinis bankas "Vilniaus bankas" Commercial bank Vilniaus bankas	85.2	93.9	69.0	92.9	70.4	100.4	57.4	88.2	62.0	93.9	39.4	51.2
Lietuvos akcinis inovacinis bankas Lithuanian Joint-stock Innovation Bank	76.0	73.0	64.0	74.0	63.0	83.0	62.0	98.0	61.0	78.0	62.0	72.0
"Tauro bankas" Tauro bankas	18.6	108.8	81.9	120.0	48.2	120.0	44.9	117.9	41.1	89.5	38.4	89.4
Litimpex bankas Litimpex Bank	71.0	93.0	60.7	97.5	68.0	91.0	63.0	83.0	63.0	86.0	58.0	87.0
Komercinis bankas "Balticbank" Commercial bank Balticbank	69.3	85.6	61.3	92.2	53.1	91.2	68.4	87.3	50.3	91.0	47.2	99.5

<sup>1</sup> Nurodytą mėnesį priimtų indėlių ir suteiktų paskolų litais vidutinės metinės palūkanų normos.

<sup>1</sup> Average annual interest rates on litas deposits received and loans granted in given month.



Indėlių ir paskolų vidutinės metinės palūkanų normos<sup>1</sup> komerciniuose bankuose 1994 m.

Average Annual Interest Rates<sup>1</sup> on Deposits with and Loans from Commercial Banks in 1994



Procentais  
Per cent

tesinys  
continued

Bankai Name of bank	Sausis January		Vasaris February		Kovas March		Balandis April		Gegužė May		Birželis June	
	Indėlių Deposit	Paskolų Loans	Indėlių Deposit	Paskolų Loans	Indėlių Deposit	Paskolų Loans	Indėlių Deposit	Paskolų Loans	Indėlių Deposit	Paskolų Loans	Indėlių Deposit	Paskolų Loans
Bankas "Hermis" Bank Hermis	56.0	120.0	42.0	101.0	47.0	92.0	51.0	86.0	52.9	73.4	52.9	82.1
Komercinis bankas "Vakarų bankas" Commercial bank Vakarų bankas	74.4	92.6	52.9	81.7	42.0	66.4	55.0	51.1	50.8	76.2	53.1	53.7
Komercinis bankas "Lietuvos verslas" Commercial bank Lietuvos verslas	88.0	129.0	68.0	113.0	36.0	70.0	37.0	83.0	59.4	90.0	30.0	49.3
Šiaulių bankas Bank of Šiauliai	75.0	90.0	64.0	84.0	59.0	55.0	55.0	67.0	57.0	69.0	42.0	62.0
Akcinis kredito bankas "Nida" Joint-stock credit bank Nida	94.3	147.8	79.8	134.1	89.9	115.7	88.5	103.1	90.1	99.6	82.2	87.5
Bankas "Snoras" Bank Snoras	82.6	126.5	70.4	122.1	51.5	106.3	45.3	106.5	54.0	102.0	62.4	92.5
Komercijos ir kredito bankas Bank of Commerce and Credit	81.0	115.0	78.0	122.0	66.0	103.0	65.0	109.0	65.0	64.0	63.0	105.0
Komercinis akcinis bankas "Lietūkis" Commercial joint-stock bank Lietūkis	16.4	96.0	20.4	80.3	54.1	80.7	38.0	65.2	12.0	60.0	39.0	-
Komercinis bankas "Ancorobank" Commercial bank Ancorobank	76.0	121.0	63.0	92.0	58.0	122.0	52.0	102.0	46.0	104.0	52.0	120.0
Komercinis bankas "Aurabankas" Commercial bank Aurabankas	27.7	74.2	25.6	77.9	27.5	67.8	25.5	63.4	28.0	64.8	25.0	62.6
Komercinis bankas "Kredito bankas" Commercial bank Kredito bankas	18.6	117.7	30.2	95.7	34.9	113.1	18.6	93.7	23.8	117.5	11.8	119.0
Komercinis bankas "Senamiesčio bankas" Commercial bank Senamiesčio bankas	25.4	104.5	63.0	100.7	55.8	94.1	12.4	89.5	53.3	92.7	37.2	90.0
Komercinis "Ekspres" bankas Commercial Expres Bank	72.2	119.9	54.3	-	59.4	96.0	50.0	-	66.4	-	50.0	18.0
Komercinis bankas "Apus" Commercial bank Apus	92.0	103.0	64.0	102.9	72.0	107.1	60.0	94.4	50.0	90.0	12.0	-
Lietuvos žemės ūkio bankas The Agriculture Bank	31.1	65.6	32.8	64.0	32.7	55.8	25.5	43.0	32.1	55.1	34.6	54.3
Lietuvos taupomasis bankas The Savings Bank	14.6	85.3	11.1	75.5	11.6	76.7	11.2	69.1	12.3	70.4	12.2	60.7
Lietuvos valstybinis komercinis bankas The State Commercial Bank	63.3	90.4	60.0	87.2	49.6	73.7	53.0	72.3	49.6	74.6	52.7	67.1

<sup>1</sup> Nurodytą mėnesį priimtų indėlių ir suteiktų paskolų litais vidutinės metinės palūkanų normos.

<sup>1</sup> Average annual interest rates on litas deposits received and loans granted in given month.

# Oficialus užsienio valiutų santykis

## Official Foreign Exchange Rates

Lt už 100 valiutos vnt.  
Litas per 100 currency units

	GBP	ARD	AUD	ATS	BER <sup>1)</sup>	BEF	CSK	DKK
1994 05 02	604.59	1.87	284.86	34.18	2.22	11.68	13.64	61.24
05 03	605.79	1.87	285.10	34.32	2.22	11.73	13.70	61.63
05 04	605.14	1.87	283.63	34.49	2.22	11.78	13.73	61.88
05 05	603.96	1.87	282.43	34.54	2.22	11.81	13.77	62.13
05 06	599.52	1.30	284.70	34.26	2.22	11.71	13.69	61.58
05 09	597.37	1.30	286.41	34.00	2.22	11.62	13.63	61.08
05 10	596.84	1.30	285.98	34.23	2.22	11.69	13.69	61.55
05 11	598.18	1.30	288.31	34.20	2.22	11.69	13.68	61.46
05 12	595.95	1.30	288.23	33.96	2.22	11.60	13.62	61.03
05 13	597.73	1.30	288.31	33.93	2.22	11.65	13.66	61.37
05 16	598.71	1.30	288.41	34.00	2.22	11.62	13.63	61.14
05 17	600.24	1.30	290.17	33.92	2.22	11.59	13.61	60.97
05 18	601.23	1.19	290.11	34.02	2.22	11.63	13.64	61.16
05 19	601.05	1.19	292.29	34.03	2.22	11.63	13.63	61.15
05 20	603.59	1.19	291.59	34.32	2.22	11.74	13.71	61.70
05 23	603.32	1.19	291.38	34.34	2.00	11.74	13.71	61.73
05 24	603.50	1.19	292.65	34.57	2.00	11.82	13.77	62.18
05 25	602.14	1.25	293.43	34.53	1.99	11.80	13.75	62.05
05 26	602.14	1.25	293.30	34.37	1.99	11.75	13.72	61.76
05 27	603.77	1.25	293.75	34.61	1.99	11.83	13.79	62.17
05 30	603.59	1.25	293.30	34.51	1.99	11.79	13.75	62.00
05 31	603.86	1.25	293.90	34.58	1.84	11.82	13.77	62.09
Vidutinis mėnesinis Monthly average	601.46	1.37	289.19	34.27	2.14	11.71	13.70	61.59
1994 06 01	603.50	1.25	294.55	34.62	1.84	11.82	13.77	62.17
06 02	604.96	1.25	295.90	34.53	1.84	11.79	13.75	61.83
06 03	607.53	1.25	295.27	34.61	1.84	11.81	13.76	61.86
06 06	605.14	1.25	294.57	34.33	1.84	11.73	13.71	65.51
06 07	601.87	1.25	295.05	33.99	1.69	11.62	13.63	61.00
06 08	601.59	1.25	293.19	33.99	1.69	11.62	13.63	61.09
06 09	603.96	1.25	293.75	34.16	1.69	11.68	13.68	61.37
06 10	604.22	1.25	293.60	34.04	1.50	11.63	13.64	61.29
06 13	602.82	1.25	293.74	34.11	1.50	11.65	13.66	61.44
06 14	604.98	1.25	294.26	34.29	1.50	11.71	13.69	61.74
06 15	609.48	1.25	293.14	34.63	1.50	11.83	13.78	62.19
06 16	608.16	1.25	291.74	34.58	1.50	11.82	13.77	62.11
06 17	609.34	1.25	291.10	34.86	1.49	11.92	13.85	62.63
06 20	607.66	1.25	293.10	34.75	1.49	11.88	13.84	62.44
06 21	613.18	1.25	295.66	35.33	1.49	12.07	13.97	63.30
06 22	615.18	1.30	295.94	35.53	1.49	12.14	14.02	63.67
06 23	615.06	1.30	297.38	35.50	1.49	12.13	14.02	63.65
06 24	612.20	1.30	293.42	35.38	1.49	12.08	13.97	63.33
06 27	618.20	1.30	292.90	35.67	1.49	12.18	14.06	63.92
06 28	621.20	1.30	289.22	36.00	1.49	12.30	14.13	64.46
06 29	618.20	1.30	289.54	35.89	1.49	12.26	14.11	64.31
06 30	621.66	1.30	289.22	36.06	1.49	12.30	14.14	64.47
Vidutinis mėnesinis Monthly average	609.55	1.27	293.47	34.86	1.58	11.91	13.84	62.72

<sup>1)</sup> 10 000

Oficialus užsienio valiutų santykis  
Official Foreign Exchange Rates



Lt už 100 valiutos vnt.  
Litas per 100 currency units

tesinys  
continued

	XEU	EEK	ESP	ITL <sup>1</sup>	JPY	USD	CAD	KGS
1994 05 02	464.20	29.84	2.95	25.09	3.95	400.00	289.58	32.52
05 03	466.42	30.05	2.96	25.20	3.93	400.00	289.71	32.52
05 04	467.84	30.21	2.95	25.18	3.94	400.00	289.73	32.52
05 05	468.38	30.35	2.96	25.18	3.95	400.00	288.14	32.52
05 06	463.66	30.37	2.93	24.90	3.92	400.00	288.29	32.52
05 09	460.78	30.11	2.93	24.89	3.88	400.00	288.95	32.52
05 10	463.50	29.95	2.94	25.11	3.90	400.00	289.79	32.52
05 11	463.71	30.17	2.94	25.18	3.87	400.00	289.54	32.52
05 12	460.56	30.06	2.92	24.96	3.83	400.00	290.32	32.52
05 13	462.27	29.88	2.93	25.02	3.83	400.00	289.52	32.52
05 16	460.41	29.99	2.93	25.00	3.82	400.00	290.19	32.52
05 17	460.03	29.88	2.92	24.88	3.82	400.00	291.04	32.52
05 18	461.36	29.84	2.92	24.89	3.82	400.00	290.38	32.52
05 19	461.89	29.91	2.92	25.05	3.84	400.00	290.91	32.52
05 20	465.39	30.00	2.94	25.24	3.86	400.00	290.95	32.13
05 23	465.39	30.19	2.94	25.25	3.83	400.00	291.44	32.13
05 24	468.66	30.24	2.95	25.28	3.84	400.00	290.11	32.13
05 25	467.40	30.42	2.95	25.15	3.84	400.00	290.74	32.13
05 26	465.82	30.31	2.94	25.05	3.82	400.00	290.28	32.13
05 27	467.56	30.22	2.95	25.06	3.84	400.00	289.08	32.13
05 30	467.40	30.43	2.95	25.09	3.82	400.00	288.70	32.13
05 31	468.11	30.34	2.95	25.16	3.83	400.00	288.91	33.33
Vidutinis mėnesinis Monthly average	464.58	30.13	2.94	25.08	3.86	400.00	289.83	32.43
1994 06 01	468.00	30.41	2.95	25.11	3.83	400.00	288.45	33.33
06 02	467.62	30.47	2.95	25.09	3.82	400.00	289.31	33.33
06 03	468.38	30.37	2.95	25.08	3.82	400.00	288.54	33.33
06 06	465.12	30.37	2.94	24.84	3.81	400.00	288.70	33.33
06 07	461.10	30.16	2.93	24.64	3.79	400.00	290.59	34.78
06 08	461.63	29.90	2.93	24.71	3.80	400.00	292.44	34.78
06 09	463.71	29.94	2.94	24.74	3.84	400.00	291.21	34.78
06 10	462.20	30.03	2.94	24.74	3.84	400.00	291.07	35.40
06 13	462.98	29.95	2.94	24.76	3.85	400.00	291.07	35.40
06 14	465.42	29.98	2.94	24.99	3.86	400.00	290.12	35.40
06 15	469.30	30.16	2.95	25.09	3.89	400.00	289.40	35.40
06 16	468.54	30.45	2.95	24.96	3.88	400.00	288.97	35.40
06 17	472.34	30.42	2.96	25.09	3.89	400.00	287.95	35.40
06 20	470.02	30.67	2.95	24.90	3.86	400.00	288.12	35.40
06 21	477.10	30.53	2.97	25.22	3.90	400.00	287.51	35.40
06 22	479.66	31.05	2.98	25.32	3.92	400.00	288.03	35.40
06 23	479.38	31.20	2.97	25.40	3.96	400.00	288.59	35.40
06 24	477.38	31.21	2.97	25.36	3.95	400.00	288.80	35.40
06 27	481.58	31.21	2.99	25.50	3.98	400.00	287.88	35.40
06 28	485.22	31.21	3.00	25.61	4.00	400.00	287.59	35.40
06 29	483.80	31.65	3.00	25.58	3.99	400.00	288.65	35.40
06 30	485.20	31.55	3.01	25.63	4.03	400.00	289.07	35.40
Vidutinis mėnesinis Monthly average	471.62	30.59	2.96	25.09	3.89	400.00	289.18	34.94

<sup>1)</sup> 10 000

# Oficialus užsienio valiutų santykis

## Official Foreign Exchange Rates

Lt už 100 valiutos vnt.  
Litas per 100 currency units

tesinys  
continued

	TEN	LVL	PLZ <sup>1)</sup>	MDL	NOK	NLG	FRF	SUR <sup>1)</sup>
1994 05 02	13.37	707.96	1.78	99.26	55.42	214.09	70.17	21.83
05 03	13.37	710.48	1.78	99.26	55.69	215.09	70.56	21.83
05 04	13.37	710.48	1.78	98.52	55.91	215.88	70.78	21.83
05 05	13.37	713.01	1.78	98.52	55.99	216.56	70.97	21.73
05 06	13.37	713.01	1.79	98.28	55.50	214.58	70.34	21.57
05 09	13.37	706.71	1.78	98.28	55.06	212.90	69.78	21.57
05 10	13.37	706.71	1.78	98.28	55.51	214.39	70.24	21.57
05 11	13.37	709.22	1.79	97.80	55.42	214.19	70.20	21.52
05 12	13.37	705.47	1.78	97.80	55.07	212.79	69.67	21.45
05 13	13.37	705.47	1.77	97.80	55.37	213.90	69.97	21.40
05 16	11.49	705.47	1.78	98.04	55.20	213.05	69.75	21.36
05 17	11.49	704.23	1.77	98.04	55.05	212.49	69.57	21.31
05 18	10.91	704.23	1.77	98.04	55.22	212.80	69.81	21.31
05 19	10.91	704.23	1.77	98.04	55.27	213.28	69.91	21.28
05 20	10.47	704.23	1.77	98.28	55.77	215.54	70.57	21.27
05 23	10.47	707.96	1.78	98.28	55.84	215.22	70.65	21.21
05 24	10.47	707.96	1.78	98.28	56.21	216.85	71.13	21.16
05 25	10.23	707.96	1.78	99.01	56.06	216.42	70.95	21.11
05 26	10.23	707.96	1.78	99.01	55.83	215.52	70.70	21.06
05 27	10.23	706.71	1.77	99.01	56.18	216.96	71.14	21.04
05 30	9.95	709.22	1.78	99.01	56.05	216.33	71.03	21.01
05 31	9.95	709.22	1.77	98.77	56.14	216.90	71.18	20.96
Vidutinis mėnesinis Monthly average	11.84	707.63	1.78	98.44	55.63	214.81	70.41	21.38
1994 06 01	9.95	707.96	1.77	98.52	56.13	217.12	71.21	20.88
06 02	9.82	709.22	1.77	98.52	55.99	216.51	71.03	20.77
06 03	9.82	709.22	1.77	98.16	56.03	216.80	71.14	20.84
06 06	9.70	707.96	1.77	98.16	55.68	215.39	70.69	20.80
06 07	9.70	705.47	1.76	97.80	55.16	213.25	70.01	20.75
06 08	9.70	704.23	1.76	97.80	55.22	213.34	70.11	20.62
06 09	9.70	704.23	1.75	97.80	55.46	214.45	70.48	20.61
06 10	9.70	706.71	1.76	97.80	55.29	213.68	70.34	20.49
06 13	9.82	706.71	1.75	97.80	55.39	213.97	70.51	20.49
06 14	9.82	706.71	1.75	97.80	55.64	215.11	70.82	20.49
06 15	9.82	709.22	1.76	98.77	56.12	217.36	71.34	20.49
06 16	9.82	711.74	1.76	98.77	56.06	217.35	71.28	20.42
06 17	9.82	711.74	1.76	98.52	56.47	219.09	71.87	20.42
06 20	9.57	713.01	1.77	98.52	56.28	218.23	71.71	20.38
06 21	9.57	711.74	1.76	98.52	57.14	221.74	72.73	20.34
06 22	9.57	719.42	1.78	98.64	57.48	223.01	73.15	20.29
06 23	9.39	719.42	1.78	98.64	57.47	222.87	73.08	20.29
06 24	9.39	720.72	1.78	98.79	57.19	222.03	72.76	20.29
06 27	9.39	720.72	1.77	98.79	57.68	223.93	73.34	20.23
06 28	9.39	720.72	1.78	98.69	58.16	225.92	73.87	20.23
06 29	9.39	725.95	1.79	98.77	57.95	225.16	73.68	20.18
06 30	9.33	725.95	1.78	98.77	58.16	226.05	73.90	20.15
Vidutinis mėnesinis Monthly average	9.64	712.67	1.77	98.38	56.46	218.74	71.78	20.48

<sup>1)</sup> 10 000

Oficialus užsienio valiutų santykis  
Official Foreign Exchange Rates



Lt už 100 valiutos vnt.  
Litas per 100 currency units

tesinys  
continued

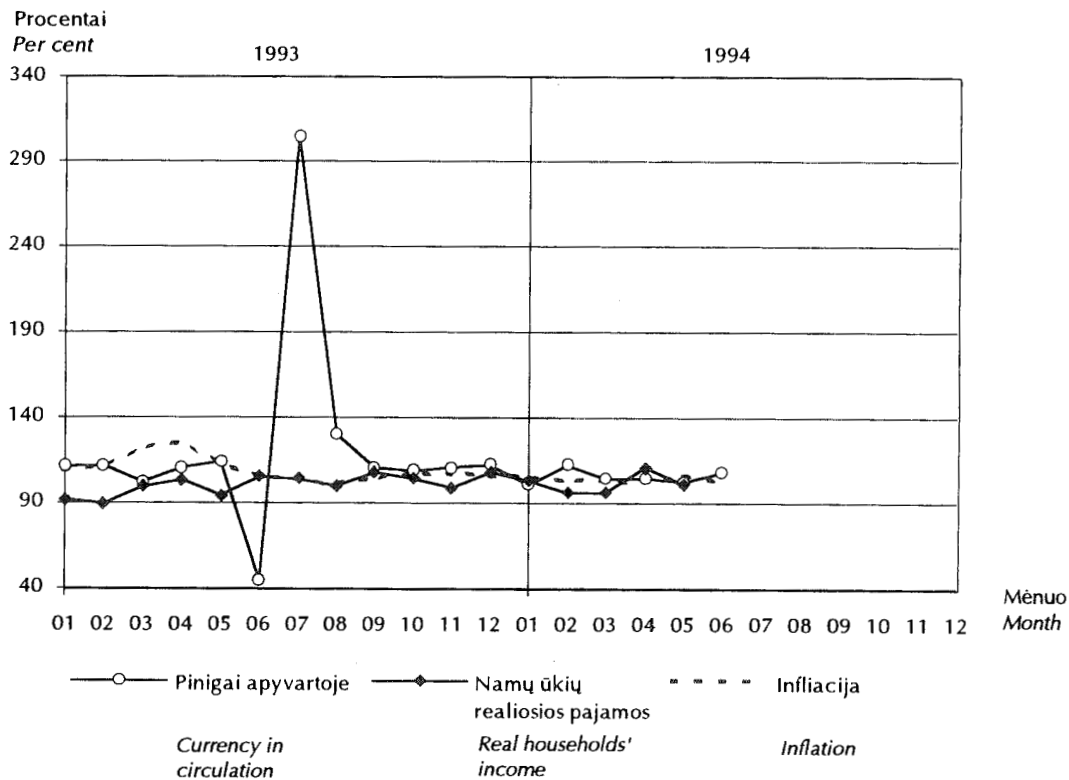
	XDR	SGD	FIM	SEK	CHF	UKK <sup>1</sup>	HUF	DEM
1994 05 02	566.01	257.32	73.95	51.76	282.49	1.08	3.91	240.34
05 03	568.59	257.27	74.69	52.37	284.41	1.08	3.91	241.41
05 04	569.88	257.37	74.67	52.39	284.70	1.08	3.92	242.47
05 05	570.53	257.48	74.95	52.55	285.16	1.08	3.93	243.04
05 06	570.13	256.94	74.22	51.95	283.63	1.08	3.92	240.98
05 09	565.45	256.82	73.79	51.75	280.80	1.08	3.89	239.09
05 10	565.37	258.06	74.13	52.08	282.39	1.08	3.90	240.72
05 11	567.05	257.57	74.07	51.88	281.49	1.08	3.90	240.53
05 12	565.29	256.87	73.46	51.56	279.17	1.08	3.88	238.85
05 13	563.22	257.58	73.89	51.75	280.96	1.08	3.89	240.07
05 16	563.94	257.43	73.59	51.58	279.68	1.08	3.88	239.11
05 17	562.75	257.98	73.38	51.39	279.66	1.08	3.87	238.48
05 18	562.98	258.05	73.34	51.39	280.52	1.08	3.86	239.26
05 19	563.14	258.55	73.66	51.72	281.75	0.87	3.86	239.31
05 20	565.21	260.33	73.89	51.99	283.35	0.86	3.87	241.62
05 23	566.49	259.62	73.96	52.00	283.19	0.86	3.87	241.71
05 24	565.77	260.26	74.39	52.25	284.74	0.86	3.89	243.32
05 25	566.65	260.28	74.16	51.94	283.89	0.86	3.89	242.78
05 26	566.17	260.33	73.71	51.42	282.99	0.86	3.88	241.71
05 27	565.29	260.79	73.81	51.45	285.51	0.86	3.89	243.41
05 30	566.97	260.01	74.00	51.71	284.39	0.86	3.88	242.63
05 31	566.09	260.91	74.02	51.76	285.31	0.86	3.89	243.26
Vidutinis mėnesinis Monthly average	566.04	258.54	73.99	51.85	282.74	0.99	3.89	241.10
1994 06 01	566.09	260.96	73.55	51.40	285.51	0.78	3.89	243.47
06 02	566.89	260.99	73.25	50.91	285.20	0.78	3.89	242.85
06 03	566.81	261.15	73.36	50.79	286.06	0.78	3.89	243.13
06 06	566.33	260.33	72.92	50.72	284.29	0.78	3.87	241.49
06 07	564.10	260.50	72.36	50.47	281.49	0.78	3.85	239.03
06 08	563.14	260.96	72.30	50.40	282.23	0.83	3.85	239.19
06 09	563.14	260.98	72.51	50.42	283.27	0.83	3.86	240.40
06 10	565.19	260.88	72.28	50.43	283.29	0.82	3.85	239.48
06 13	564.80	260.62	72.38	50.53	283.59	0.82	3.84	239.90
06 14	564.95	261.18	72.69	50.76	285.31	0.82	3.85	241.09
06 15	567.10	261.27	72.20	50.45	289.12	0.83	3.87	243.64
06 16	569.10	261.05	72.54	50.64	288.60	0.85	3.86	243.18
06 17	569.34	261.10	72.89	50.66	292.18	0.85	3.88	245.17
06 20	570.38	260.76	72.87	50.83	290.70	0.86	3.86	244.42
06 21	568.92	261.57	74.26	51.34	295.09	0.86	3.90	248.42
06 22	574.49	261.78	74.86	51.82	295.80	0.87	3.91	249.91
06 23	575.19	261.78	75.23	52.02	296.41	0.87	3.91	249.61
06 24	576.96	261.76	75.04	52.01	295.53	0.87	3.89	248.84
06 27	575.02	261.96	75.56	52.29	298.45	0.87	3.92	251.06
06 28	577.93	262.31	76.18	52.50	302.35	0.87	3.94	253.24
06 29	580.31	262.33	76.21	52.58	300.30	0.89	3.93	252.53
06 30	578.59	262.55	76.11	52.68	301.55	0.89	3.94	253.51
Vidutinis mėnesinis Monthly average	569.76	261.31	73.71	51.21	290.29	0.84	3.88	245.16

<sup>1)</sup> 10 000

## Pinigų apyvartoje, namų ūkių realiųjų pajamų ir infliacijos pokyčiai

### Development of Currency in Circulation, Real Households' Income and Inflation

Palyginta su ankstesniu mėn.  
Compared with previous month





Palyginta su ankstesniu mėn.; daugiau, mažiau(-); procentais  
 Percentage change; compared with previous month

	Vartojamosios prekės ir paslaugos Consumer goods and services	Maisto produktai, gėrimai ir tabako gaminiai Foodstuffs, beverages and tobacco products	Drabužiai ir avalynė Clothing and footwear	Išlaidos būstui, kuras ir energija Rents, fuel and power	Namų ūkio funkcionavimo reikmenys ir paslaugos Household equipment and operation
1992 03	18.2	...	...	...	...
06	12.3	13.4	6.1	5.2	9.9
09	29.4	33.7	22.5	40.0	16.8
12	27.7	39.5	8.6	23.4	9.9
1993 01	9.5	6.1	9.9	12.9	16.5
02	10.2	8.3	11.9	18.8	16.1
03	21.4	23.2	18.8	10.4	24.9
04	25.0	28.6	20.1	10.9	21.8
05	12.7	10.0	15.3	16.7	15.5
06	6.2	3.2	8.2	10.4	7.2
07	2.9	-0.2	7.3	4.4	5.0
08	0.9	-3.1	6.7	5.1	3.8
09	4.2	1.5	9.5	4.4	2.8
10	7.3	4.5	10.1	27.4	6.1
11	6.8	6.2	10.6	9.2	6.6
12	6.2	8.2	4.4	3.0	2.9
1994 01	4.8	5.1	4.2	4.6	4.9
02	2.9	3.0	3.7	1.7	1.7
03	3.3	3.6	3.7	4.1	2.9
04	1.6	0.4	2.7	5.5	1.9
05	6.2	6.1	4.5	7.1	4.6
06	2.1	1.5	2.3	5.6	2.5

Šaltinis: Statistikos departamento prie Lietuvos Respublikos duomenys.

Source: Data of the Department of Statistics at the Government of the Republic of Lithuania.







TAI İDOMU ...

*INTERESTING ...*

# Lietuvos banko balansai (pertvarkyti)

## Balance Sheets of the Bank of Lithuania(restructured)

Mln. litų  
Million litas

Laikotarpio pabaigoje End-of-period	Užsienio val. Foreign currency			Sidabras Silver	Metaliniai pinigai Metal coins	Debitoriai Debtors		Turtas Property		
	Auksas Gold	Užsienio kores. "Nostro" Nostro account	Kita jv. užs. valiuta Other foreign currencies			Diskontas ir spec. ein. s-tos Discount and special current accounts	Paskolos ir lombardas Loans and pawnshop	%% poieriai Securities	Kilnojamas Kilnojamasis movable property	Nekilno- jamasis Real estate
1922	15.19	-	17.95	-	-	8.57	-	-	-	-
1923 03	15.82	-	28.55	0.10	-	12.89	-	-	-	-
06	16.05	14.52	12.65	0.12	-	11.87	9.51	-	0.22	0.41
09	16.18	13.39	12.10	0.16	-	12.27	13.36	-	0.28	0.46
12	16.45	19.60	18.46	0.21	-	15.00	13.04	-	0.36	0.46
1924 03	24.13	28.88	22.62	0.06	-	23.62	13.61	-	0.39	0.58
06	24.48	27.30	21.30	0.09	-	27.26	15.44	-	0.44	1.15
09	25.38	25.97	18.59	0.04	-	28.87	14.48	-	0.57	1.25
12	30.78	36.25	15.35	0.06	-	31.55	15.78	-	0.48	1.20
1925 03	32.86	33.88	11.56	0.02	2.02	34.09	16.76	-	0.51	1.17
06	33.35	12.11	11.55	0.05	2.68	33.78	15.34	-	0.55	1.17
09	33.65	2.43	11.55	0.05	1.96	36.32	16.21	-	0.58	1.17
12	32.29	8.08	12.50	5.48	1.79	44.49	15.74	-	0.46	4.06
1926 03	30.29	12.40	14.01	8.52	1.87	44.70	14.73	-	0.47	4.06
06	30.50	6.95	9.68	6.80	1.91	41.17	13.61	-	0.48	4.06
09	31.05	4.81	8.25	5.67	1.92	43.10	12.51	-	0.47	4.06
12	31.36	26.96	8.47	5.15	1.92	46.25	7.35	-	0.35	6.05
1927 03	31.40	28.95	13.12	4.95	1.98	50.29	8.26	-	0.36	6.05
06	31.65	29.34	10.54	4.94	1.99	53.09	6.40	0.05	0.37	6.05
09	32.36	26.62	11.74	4.87	1.94	56.64	6.24	-	0.37	6.10
12	33.21	42.57	10.21	4.64	1.85	68.85	10.08	0.08	0.30	6.87
1928 03	34.20	41.03	12.83	4.52	1.88	70.75	10.70	-	0.30	6.87
06	34.24	33.36	10.55	4.51	1.89	73.55	11.22	-	0.31	7.32
09	34.24	29.16	11.79	4.35	1.88	73.95	11.55	-	0.35	7.65
12	34.27	33.41	10.21	4.36	1.84	76.75	14.74	0.48	0.34	7.65
1929 03	34.33	27.05	9.46	4.32	1.85	76.57	12.92	0.55	0.33	7.88
06	34.39	27.32	8.99	4.40	1.82	74.34	13.93	0.73	0.41	8.97
09	34.50	40.57	12.00	4.24	1.75	76.16	13.94	0.82	0.57	9.35
12	35.08	67.71	10.77	3.78	1.65	70.51	13.63	0.87	0.30	8.14
1930 03	35.19	70.46	10.81	4.16	1.69	76.45	13.18	0.98	0.36	8.14
06	35.24	66.12	9.80	4.33	1.64	80.91	9.23	1.00	0.41	8.21
09	35.31	83.63	10.17	3.54	1.51	84.21	9.83	1.04	0.42	8.27
12	39.39	80.32	6.00	2.92	1.40	88.62	13.00	1.07	0.28	7.42
1931 03	39.44	59.67	10.92	2.76	1.40	94.59	14.62	1.27	0.29	7.45
06	39.49	57.03	9.63	2.88	1.39	88.67	15.65	1.92	0.30	7.52
09	39.53	48.52	6.38	2.49	1.30	103.59	14.61	1.96	0.36	7.79
12	50.14	24.24	8.93	2.61	1.32	100.17	8.94	2.03	0.32	7.77
1932 03	50.22	17.61	7.83	3.04	1.42	93.52	7.37	2.09	0.38	7.83
06	50.28	13.33	6.37	3.37	1.43	88.23	9.79	2.15	0.41	7.82
08	50.19	11.33	3.96	3.30	1.39	85.48	9.89	2.20	0.42	7.92



Kiti aktyvai <i>Other assets</i>	Balansas <i>Balance</i>	Banknotai apyvartoje <i>Bank-notes in circulation</i>	Einam. pasižad. <i>Current liabilities</i>		Depositai <i>Deposits</i>	Pagrindinis kapitalas <i>Fixed capital</i>	Atsargos kapitalas <i>Reserve capital</i>	Kiti pasyvai <i>Other liabilities</i>	Laikotarpio pabaigoje <i>End-of-period</i>
			Užs. koresp. "Loro" <i>Loro account</i>	Kiti ein. pasižad. <i>Other liabilities</i>					
2.15	43.86	30.38	-	-	0.24	10.95	-	2.29	1922
3.48	60.84	42.36	-	-	4.23	10.94	-	3.31	1923 03
6.33	71.05	48.05	-	2.83	3.77	10.94	-	5.46	06
6.41	74.61	53.55	0.21	3.43	1.73	11.70	-	3.99	09
5.28	88.86	60.07	0.76	2.60	8.99	12.00	-	4.44	12
9.06	122.95	71.24	1.24	5.23	23.92	12.00	-	9.32	1924 03
14.21	131.67	67.86	1.60	11.68	25.85	12.00	0.10	12.58	06
22.48	137.63	74.48	0.65	13.39	18.24	12.00	0.10	18.77	09
20.36	151.81	92.98	1.86	5.81	19.30	12.00	0.10	19.76	12
15.91	148.78	94.03	1.44	5.49	20.46	12.00	0.63	14.73	1925 03
12.92	123.50	79.28	1.48	3.05	16.99	12.00	0.63	10.07	06
14.82	118.74	81.09	1.15	3.49	6.36	12.00	0.63	14.02	09
14.59	139.48	81.92	1.87	6.15	14.65	12.00	0.63	22.26	12
13.13	144.18	90.04	1.13	5.32	14.60	12.00	0.86	20.23	1926 03
13.97	129.13	79.47	1.40	3.74	12.78	12.00	0.86	18.88	06
16.21	128.05	75.84	1.20	5.32	12.93	12.00	0.86	19.90	09
12.24	146.10	86.79	0.99	7.61	25.81	12.00	0.86	12.04	12
12.45	157.81	91.11	1.06	15.01	22.53	12.00	1.00	15.10	1927 03
10.19	154.61	87.08	1.03	15.53	27.18	12.00	1.00	10.79	06
14.24	161.12	88.47	1.14	14.73	30.17	12.00	1.00	13.61	09
6.57	185.23	96.61	0.95	13.14	52.22	12.00	1.00	9.31	12
7.14	190.22	101.54	0.90	11.03	51.39	12.00	1.20	12.16	1928 03
7.87	184.82	85.95	1.60	15.78	56.42	12.00	1.20	11.87	06
9.48	184.40	85.03	1.15	18.06	51.68	12.00	1.20	15.28	09
11.46	195.51	84.77	1.65	31.73	47.01	12.00	1.20	17.15	12
5.45	180.71	93.47	1.43	16.16	45.15	12.00	1.20	11.30	1929 03
5.51	180.81	83.74	1.52	21.03	48.80	12.00	1.35	12.37	06
6.00	199.88	93.64	1.25	19.27	57.81	12.00	1.35	14.56	09
3.91	216.35	94.83	1.16	22.83	75.56	12.00	1.35	8.62	12
2.99	224.39	101.38	1.24	19.37	77.41	12.00	1.55	11.44	1930 03
4.56	221.45	97.38	1.52	25.85	71.06	12.00	1.55	12.09	06
5.85	243.78	108.87	1.72	28.72	75.42	12.00	1.55	15.50	09
2.38	242.80	117.16	2.12	25.25	75.30	12.00	1.55	9.42	12
2.76	235.16	112.85	2.72	22.39	73.00	12.00	1.90	10.30	1931 03
3.64	228.12	110.64	2.35	28.77	59.19	12.00	1.90	13.27	06
5.21	231.74	118.30	1.73	26.60	57.69	12.00	1.90	13.52	09
1.34	207.81	108.95	3.29	19.80	54.90	12.00	1.90	6.97	12
2.51	193.82	101.20	2.39	16.73	51.13	12.00	2.02	8.35	1932 03
3.60	186.78	96.06	1.63	20.03	45.56	12.00	2.02	9.48	06
4.90	180.98	98.10	2.55	22.41	33.32	12.00	2.02	10.58	08

Lietuvos bankas. Pirmasis dešimtmetis, 1922-1932. K, 1932, p. 62-63

Source: *The Bank of Lithuania. The First Decade, 1922-1932. K, 1932, p. 62-63*

**Pinigai apyvartoje**  
*Currency in Circulation*

Laikotarpio pabaigoje <i>End-of-period</i>	Mln. litų <i>Million litas</i>			
	Lietuvos banko banknotai <i>Bank-notes</i>	Sidabro pinigai <i>Silver money</i>	Vario aliuminio pinigai <i>Copper-aluminium money</i>	Iš viso pinigų <i>Total stock</i>
1922	30.38	-	-	30.38
1923 03	42.36	-	-	42.36
06	48.05	-	-	48.05
09	53.55	-	-	53.55
12	60.07	-	-	60.07
1924 03	71.24	-	-	71.24
06	67.86	-	-	67.86
09	74.48	-	-	74.48
12	92.98	-	-	92.98
1925 03	94.03	-	1.50	95.53
06	79.28	-	1.62	80.90
09	81.09	-	2.34	83.43
12	81.92	2.02	2.51	86.45
1926 03	90.04	4.98	2.43	97.45
06	79.47	6.70	2.39	88.56
09	75.84	7.83	2.38	86.05
12	86.79	8.35	2.38	97.52
1927 03	91.11	8.55	2.32	101.98
06	87.08	8.56	2.31	97.95
09	88.47	8.63	2.36	99.46
12	96.61	8.86	2.45	107.92
1928 03	101.54	8.98	2.42	112.94
06	85.95	9.99	2.41	98.35
09	85.03	9.15	2.42	96.60
12	84.77	9.14	2.46	96.37
1929 03	93.47	9.18	2.45	105.10
06	83.74	9.10	2.48	95.32
09	93.64	9.26	2.55	105.45
12	94.83	9.72	2.65	107.20
1930 03	101.38	9.30	2.61	113.33
06	97.38	9.17	2.66	109.21
09	108.87	9.96	2.79	121.62
12	117.16	10.58	2.90	130.64
1931 03	112.84	10.74	2.90	126.48
06	110.64	10.62	2.91	124.17
09	118.30	11.00	3.00	132.30
12	108.95	10.89	2.98	122.82
1932 03	101.20	10.46	2.88	114.54
06	96.06	10.13	2.87	109.06
08	98.10	10.20	2.91	111.21



Kai kurie 1994 m. birželio mėn. duomenys išankstiniai ir ateityje gali būti patikslinti. Atskirų lentelių skilčių duomenų suma dėl apvalinimo nesutampa su duomenimis, tų lentelių skiltyse "Iš viso".

Lentelių ir grafikų šaltinis, jeigu kitaip nenurodyta, yra Lietuvos Banko departamentų duomenys.

-----  
*Some data given for the June, 1994 are preliminary and can be revised in future issues of the Bulletin. In tables where figures have been rounded to the nearest final digit, there may be an apparent slight discrepancy between the sum of the constituent items and the total as shown.*

*Source for tables and graphs are departments of the Bank of Lithuania unless otherwise stated.*

Biuletenį parengė Lietuvos banko Informacijos ir statistikos departamentas.  
Atsakingas už parengimą V.Trukšinas (tel./faksas 62 76 60).

-----  
*The Bulletin prepared by the Information and Statistics Department of the Bank of Lithuania.  
V.Trukšinas (tel./fax 370-2 62 76 60) is responsible for the preparation of the Bulletin.*

LIETUVOS BANKAS. MĖNESINIS BIULETENIS (1994 Liepa)  
*THE BANK OF LITHUANIA. MONTHLY BULLETIN (July 1994)*

Pasirašyta spausdinti 1994 07 21. SL 1595.

5 sp. l. Tiražas 600 egz.

Išleido Lietuvos bankas, Gedimino pr. 6, 2001 Vilnius.

Rinko ir maketavo LB Informacijos ir statistikos departamento  
suvestinės statistikos ir analizės skyrius.

Spausdino "SOLIDARITY",

Kudirkos 12, 4050 Trakai. Užsakymo Nr. *94-123*